

第三冊

(唐) 魏徵 褚亮 虞世南 蕭德言 等輯錄
《群書治要》譯注小組 編選

中國華僑出版社

群書治要



第三冊

(唐) 魏徵 褚亮 虞世南 蕭德言 等輯錄
《群書治要》譯注小組 編選

中國華僑出版社

群書治要



目录

卷三十一

六韬治要.....一

阴谋治要.....一九

鬻子治要.....二三

卷三十二

管子治要.....二七

卷三十三

晏子治要.....四九

司马法治要.....五九

孙子兵法治要.....六二

卷三十四

老子治要.....六七

鹖冠子治要.....八九

列子治要.....九〇

墨子治要·····九三

卷三十五

文子治要·····九九

曾子治要·····一二八

卷三十六

吴子治要·····一三五

商君子治要·····一三七

尸子治要·····一四〇

申子治要·····一五七

卷三十七

孟子治要·····一五九

慎子治要·····一六六

尹文子治要·····一七一

庄子治要·····一七八

尉繚子治要·····一八四

卷三十八

孙卿子治要·····一八九

卷三十九

吕氏春秋治要·····二二三

卷四十

韩子治要·····二四七

三略治要·····二五四

新语治要·····二六四

贾子治要·····二七三

卷四十一

淮南子治要·····二八一

卷四十二

盐铁论治要·····三二三

新序治要·····三一九

卷四十三

说苑治要·····三二五

卷四十四

桓子新论治要·····三四五

潜夫论治要·····三五〇

卷四十五

崔寔政论治要·····三六三

昌言治要·····三六八

卷四十六

申鉴治要·····三七七

中论治要·····三八八

典论治要·····三九八

卷四十七

刘廙政论治要 三九九

蒋子万机论治要·····四〇一

政要论治要·····四〇三

卷四十八

体论治要·····四一九

时务论治要·····四三一

典语治要·····四三三

卷四十九

傅子治要·····四三七

卷五十

袁子正书治要·····	四五五
抱朴子治要·····	四六七

卷三十一

六韬治要

【原文】天下者，非一人之天下，天下之天下也。与天下同利者则得天下，擅①天下之利者失天下。天有时，地有财，能与人共之者，仁也。仁之所在，天下归之。免人之死，解人之难，救人之患，济人之急者，德也。德之所在，天下归之。与人同忧同乐，同好同恶者，义也。义之所在，天下归之。凡人恶死而乐生，好得而归利，能生利者，道也。道之所在，天下归之。

【注释】①擅：独揽，专。

【译文】天下不是一个人的天下，而是天下人的天下。能和天下人同享天下利益的人，就可以取得天下；独占天下利益者，就会失去天下。天有四时，地有财富，能和人民共同享用，就是仁爱，实施仁爱的人，天下人就归附他；使人民免遭死亡，解除人民的困难，救助人民的灾患，接济人民的急需，这些就是恩德。布施恩德者，天下人就归顺他。和人民同忧同乐，同好同恶，就是义。重义者，天下人就归附他。所有的人都害怕死亡而乐于生存，喜欢得到好处和利益。能使天下人都获得利益的，就是道。有道者，天下人就归附他。

【原文】文王问太公曰：「天下一乱一治，其所以然者何？天时①变化自有之乎？」太公曰：「君不

肖②则国危而民乱，君贤圣则国家安而天下治。祸福在君，不在天时。」

【注释】①天时：犹天命。②不肖：不成材，不正派。

【译文】文王问太公，说：「天下纷杂，有时安定，有时混乱，之所以这样，是什么原因呢？是天命的变化自然就会这样吗？」太公说：「君主不贤明则国家危亡而人民动乱；君主贤明则国家安定而天下大治。国家的祸福在于君主的贤与不贤，而不在于天命。」

【原文】尧王①天下之时，金银珠玉弗服②，锦绣③文绮④弗衣⑤，奇怪⑥异物弗视，玩好之器弗宝，淫佚⑦之乐弗听，宫垣⑧室屋弗崇，茅茨⑨之盖不翦，衣履不敝⑩尽不更为，滋味⑪重累⑫不食，不以役作之故。留⑬耕种之时，削心约志，从事乎无为，其自奉⑭也甚寡，役赋也甚薄。故万民富乐而无饥寒之色，百姓戴⑮其君如日月，视其君如父母。

【注释】①王：念去声。统治，称王。②服：佩戴，佩带。③锦绣：花纹色彩精美鲜艳的丝织品。④文绮：华丽的丝织物。⑤衣：穿（衣服）。⑥奇怪：不寻常的事物。⑦淫佚：恣纵逸乐。⑧宫垣：泛指房舍或其他建筑物的围墙。特指皇宫的围墙。⑨茅茨：茅草盖的屋顶。亦指茅屋。⑩敝：破烂，破旧。⑪滋味：美味。⑫重累：犹重叠。相同的东西层层相积。形容多。⑬留：拖延，搁置。⑭自奉：谓自身日常生活的供养。⑮戴：尊奉，拥戴。

【译文】尧帝统治天下时，不佩戴金银珠玉，不穿着锦绣华美的衣服；不观赏珍贵奇异的物品，不珍藏供玩赏的宝器；不听淫佚的音乐，不修建高大的围墙和宫室；不修剪茅草覆盖的屋顶；衣服鞋子不

破旧就不去更换；不食众多的美味佳肴，不因服役劳作的缘故而耽误百姓耕种的农时；去除私心、约束欲望，致力于无为之治。尧帝自身日常生活的供养则很微薄，征用劳役赋税也很少，所以天下万民富足安乐而没有饥寒的面色。百姓尊奉他们的君主如同日月一样，看待他们的君主如同父母一般。

【原文】文王问太公曰：「愿闻为国①之道。」太公曰：「爱民。」文王曰：「爱民奈何？」太公曰：「利而勿害，成而勿败，生而勿杀，与而勿夺，乐而勿苦，喜而勿怒。」文王曰：「奈何？」太公曰：「民不失其所务，则利之也；农不失其时业，则成之也；省刑罚，则生之也；薄赋敛，则与之也；无多宫室台池，则乐之也；吏清不苛，则喜之也；民失其务，则害之也；农失其时，则败之也；无罪而罚，则杀之也；重赋敛，则夺之也；多营宫室游观以疲民②，则苦之也；吏为苛扰③，则怒之也。故善为国者，御民④如父母之爱子，如兄之慈弟也。见之饥寒则为之哀，见之劳苦则为之悲。」文王曰：「善哉。」

【注释】①为国：治国。②疲民：使民穷困。③苛扰：狠虐、骚扰。④御民：谓统治人民。

【译文】文王问太公说：「我想知道治国之道。」太公答：「爱民。」文王问：「如何爱民呢？」太公答：「要给予人民利益而不要加以伤害；要帮助成全人民而不要加以毁坏；要保护、生养人民而不要滥用刑罚杀害；要施与人民恩惠而不要掠夺；要使人民安乐而不要使他们劳苦；要让人民心生欢喜而不要使他们怨怒。」文王说：「应该怎样做呢？」太公说：「不使人民失去自己所从事的职业，就是利益人民；不耽误耕种、收获的农时，就是成全人民；减省刑罚，就是保护和生养人民；减轻赋

税，就是施与人民恩惠；不大肆修建宫室台榭，就是使人民安乐；官吏廉洁自守而不苟刻盘剥，就是让人民心生喜悦。反之，使人民失去本来的营生，就是损害他们的利益；使人民错过耕种、收获的季节，就是败坏人民的生计；无罪而妄加惩罚，就是杀害人民；横征暴敛，就是掠夺人民；大兴土木修建宫室台榭以供游览，使人民穷困疲乏，就是苦了天下百姓；官吏苛刻扰害，就会激起人民的愤怒。所以，善于治国的君主，统驭人民就像父母爱护子女，兄长爱护弟弟一样。看到他们饥寒就为他们哀伤，看到他们劳苦就为他们悲痛。」文王赞叹道：「太好了！」

【原文】贤君之治国，其政平，吏不苛；其赋敛节，其自奉薄；不以私善①害公法②，赏赐不加于无功，刑罚不施于无罪；不因喜以赏，不因怒以诛；害民者有罪，进贤③者有赏；后宫④不荒⑤，女谒⑥不听；上无淫匿⑦，下无阴害⑧；不供宫室以费财，不多游观⑨台池以罢民⑩，不雕文刻镂⑪以逞⑫耳目；官无腐蠹⑬之藏，国无流饿之民也。

【注释】①私善：犹私惠。不以法为标准而实行的恩惠。②公法：犹国法。③进贤：谓进荐贤能之士。④后宫：妃嫔所居的宫殿。⑤荒：纵欲迷乱，逸乐过度。⑥女谒：谓通过官中嬖宠的女子干求请托。⑦淫匿：指邪恶不正。⑧阴害：犹隐患（隐藏着祸患）。⑨游观：供游览的楼台。⑩罢民：谓使民疲劳。⑪雕文刻镂：谓在器物上刻镂花纹图案，以为文饰。⑫逞：快心，称愿，满意。⑬腐蠹：犹腐蚀。

【译文】贤德的君主治理国家，其政令公平，官吏不施苛政；赋税有节制，他个人日常生活的供养微

薄。不因为私惠而损害国法；赏赐不给予无功之人，刑罚不施加于无罪之人；不因高兴而滥赏，不因发怒而责罚；危害人民者加罪，进荐贤才者有赏；后宫不荒淫放逸，不听妇人之言；居上位者没有邪恶不正的行为，居下位者没有隐藏着的祸患；不供应宫室额外的开销来耗费钱财，不过多修建供游览的楼阁台榭而使百姓疲劳，不在器物上雕花镂刻来满足耳目的享受；官吏中没有腐败之人的隐藏，国内也没有流离饥饿的百姓。

【原文】文王问师尚父①曰：「王人者何上何下？何取②何去？何禁何止？」尚父曰：「上贤下不肖，取诚信，去诈伪，禁暴乱，止奢侈。」

【注释】①师尚父：齐太公吕望的尊称。《诗·大雅·文王》：「维师尚父，时维鹰扬。」毛传：「师，大（太）师也。尚父，可尚可父。」郑玄笺：「尚父，吕望也，尊称焉。」②取：选拔。

【译文】文王问老师尚父（即太公）：「为人君者，应推崇何人，斥退何人？应选拔何人，摒弃何人？应禁止什么，防止什么？」尚父说：「应推崇有德才的人，斥退不肖之人；应选用诚实守信之人，摒弃巧诈虚伪之人；应禁止暴乱之事，制止奢侈之风。」

【原文】好听世俗之所誉者，或以非贤为贤，或以非智为智，或以非忠为忠，或以非信为信。君以世俗之所誉者为贤智，以世俗之所毁者为不肖，则多党①者进，少党者退②。是以群邪比周而蔽贤③，忠臣死于无罪，邪臣以虚誉取爵位。是以世乱愈甚，故其国不免于危亡。

【注释】①多党：谓多所比附，结党营私。②退：罢黜，贬退。③蔽贤：埋没贤能的人。

【译文】（君主）相信世俗所称赞的人，可能会把不是贤人的人当作贤人；可能把没有才智的人当作有才智的人；可能把不忠的人当作忠臣；可能把没有诚信的人当作有诚信的人。君主把世俗所称赞的人当作贤智之士，把世俗所诋毁的人当作不肖之徒，那么党羽多的人就会被提拔，不拉帮结派的人就会被排挤。这样奸邪势力就会结党营私而埋没贤人，忠臣无罪而被置于死地，奸臣凭借虚名骗取爵位，所以社会更加混乱，国家也就不能避免危亡了。

【原文】君不法天地而随世俗之所善①以为法，故令出必乱，乱则复更为法。是以法令数变，则群邪成俗，而君沉②于世，是以国不免危亡矣。

【注释】①善：喜好。②沉：沉溺，沉迷。

【译文】如果君主不效法天地之德，反而附和世俗的喜好来制定法令，那么这样的法令一旦颁布，必定会引起混乱，出现混乱后就会更改法令。因此导致法令被屡次修改，这就使得奸邪的风气流行起来，而君主就会沉溺于世俗之中，因此国家就免不了危亡了。

【原文】文王问太公曰：「人主动作举事①，善恶有福殃之应、鬼神之福无②？」太公曰：「有之。主动作举事，恶则天应之以刑，善则地应之以德，逆则人备③之以力，顺则神授之以职。故人主好重赋敛④，大宫室，多游⑤台，则民多病温，霜露杀五谷，丝麻不成；人主好田猎⑥毕弋⑦，不避时

禁，则岁多大风，禾谷⑧不实；人主好破坏名山⑨，壅塞⑩大川，决⑪通名水，则岁多大水伤民，五谷不滋⑫；人主好武事，兵革不息，则日月薄蚀⑬，太白⑭失行⑮。故人主动作举事，善则天应以德，恶则人备之以力。神夺之以职，如响之应声，如影之随形。」文王曰：「诚⑯哉。」

【注释】①动作举事：动作，行为举动。举事，行事，办事。②无：用于句末，表示疑问，相当于「否」。③备：防备，戒备。④赋敛：田赋，税收。⑤游：帝王游乐的官观。⑥田猎：打猎。⑦毕

弋：毕为捕兽所用之网，弋为射鸟所用的系绳之箭。泛指打猎活动。⑧禾谷：谷类作物。⑨名山：著名的大山。古多指五岳。⑩壅塞：阻塞。⑪决：谓决堤放水。⑫滋：滋生，生长。⑬薄蚀：薄食，指日月相掩食。⑭太白：星名，即金星。又名启明，长庚。⑮失行：不按轨道运行。⑯诚：确实。

【译文】文王问太公说：「君主的言行举止及行事，其善恶会有福祸的报应和鬼神的保佑吗？」太公回答道：「有的。君主的言行举止及行事，如果不善，上天就会报之以惩罚；如果是善的，大地就会报之以恩德；逆天行事，人民就会以力对抗；若是顺从天意，神灵就会授予他职权。所以，君主如果喜好加重赋税，大造宫室，多建游赏的宫观楼台，广大的民众就会因此贫困而怨怒，霜露则会伤害五谷，丝麻歉收。如果君主喜好打猎而不开时令的禁忌，则该年会多刮大风，庄稼难以丰收。君主任意破坏名山，阻断大河，破堤导流名水，则该年会多发大水，伤害百姓所种的五谷，使其不能生长。君主好战，战事不停，则会出现日蚀、月蚀，太白星的运行偏离轨道。所以，君主行动、做事，有善行则上天降之以恩惠；有恶行则民众会以力抗拒，神灵就会剥夺他的职位，善恶之报就像回响应声，影子随形一样。」文王说：「确实如此啊！」

【原文】文王问太公曰：「君国主民者，其所以失之者，何也？」太公曰：「不慎所与也。人君有六守三宝。六守者，一曰仁，二曰义，三曰忠，四曰信，五曰勇，六曰谋，是谓六守。」文王曰：「慎择此六者，奈何？」太公曰：「富之而观其无犯，贵之而观其无骄，付之而观其无转（转作专），使之而观其无隐①，危之而观其无恐，事之而观其无穷②。富之而不犯者仁也，贵之而不骄者义也，付之而不转（转作专）者忠也，使之而不隐者信也，危之而不恐者勇也，事之而不穷者谋也。人君慎此六者，以为君用。君无以三宝借人，以三宝借人，则君将失其威。大农、大工、大商，谓之三宝。六守长③则国昌，三宝完则国安。」

【注释】①隐：隐瞒。②穷：困窘，窘急。③长：长久，永久。

【译文】文王问太公：「统治国家管理人民的君主，之所以会失掉他的国家和人民，是为什么呢？」太公答：「那是用人不慎造成的。君主应坚守六条用人的原则并拥有三样珍宝。所谓六条原则：一是仁，二是义，三是忠，四是信，五是勇，六是谋。这就是要坚守的六条原则。」文王问：「如何慎重地选拔符合这六条标准的人才呢？」太公答：「使他富有来观察他能否不触犯礼法；使他尊贵来观察他能否不自高自大；授予他职权来观察他是否独断专行；使他有所作为来观察他是否有所隐瞒；让他身处危难来观察他是否临危不惧；让他处理突发事件来观察他是否不会困窘计穷。富有而不触犯礼法即是仁；尊贵而不自高自大即是义；授予职权而不独断专行即是忠；使其有所作为而无隐瞒即是信；身处危难而不恐惧即是勇；面对突发事件而不困窘即是谋。君主应该慎重地选拔具有这六方面的人以为己用。君主不要把『三宝』借给他人，若借给他人，君主就会丧失自己的威势。大农、大工、大

商就是三宝。长久坚持『六守』的原则，国家就会繁荣昌盛；『三宝』能够保全，国家就会长治久安。」

【原文】义胜欲则昌，欲胜义则亡，敬胜怠则吉，怠胜敬则灭。故义胜怠①者王，怠胜敬者亡。

【注释】①怠：据前文之意，此「怠」字，疑当作「欲」，译文按欲字翻译。

【译文】道义胜过私欲，国家就会昌盛；私欲胜过道义，国家就会衰亡；敬慎胜过怠慢，则诸事吉祥；怠慢胜过敬慎，则功业毁灭。所以道义胜过私欲者可以统治天下，怠慢胜过敬慎者就会灭亡。

【原文】利人者天下启之，害人者天下闭之。天下非一人之天下也，取天下若逐野兽，得之而天下皆有分肉；若同舟而济①，济则皆同其利，舟败皆同其害。然则皆有启之，无有闭之矣。

【注释】①济：渡河。

【译文】为人民谋利益的人，天下人都会开门欢迎他；残害百姓的人，天下人都会对他闭门不纳。天下不是一个人的天下，夺取天下，就像追捕野兽一样，得到了，天下人就会有分享猎物之心。又像同船渡河一样，渡过去了，大家就得到了共同的利益；舟坏了，大家则同受其害。能做到利害与共，那么天下之人都会欢迎他，而没有反对他的。

【原文】无取于民者，取民者也；无取于国者，取国者也。无取于天下者，取天下者也。取民者，民

利之；取国者，国利之；取天下者，天下利之。

【译文】不掠夺人民利益的，就可以取得民心；不夺取国家利益的，就可以取得国家的政权；不夺取天下人利益的，就可以取得天下。取得民心者，人民使他得利；取得国家政权者，国家使他得利；夺取天下者，天下人使他得利。

【原文】鸷鸟将击，卑飞翕翼①；猛兽将击，俯（俯作弭）耳②俯伏③；圣人将动，必有过（过作愚）色④。唯文唯德，谁为之惑？弗观弗视，安知其极？

【注释】①鸷鸟将击，卑飞翕翼：比喻欲擒故纵，伺机而后发。鸷鸟，凶猛的鸟。如鹰鹞之类。卑飞，低飞。翕翼，合拢翅膀。②俯耳：《六韬》原文作「弭耳」。弭耳，犹帖耳。形容动物搏杀前敛抑之貌。③俯伏：俯首伏地。④过色：《六韬》原文作「愚色」。愚色，愚蠢的表情。

【译文】猛禽将要袭击目标时，必先低飞敛翅；猛兽将要捕捉猎物时，必先帖耳俯伏；圣人将有所举动时，必会呈现出愚蠢的表情。这般的掩饰美德，谁不会为之迷惑呢？不观察不研究，怎么知道圣人之德是如此深远极致呢？

【原文】天下之人如流水，鄣①之则止，启之则行，动之则浊，静之则清。呜呼神哉！圣人见其所始，则知其所终矣。

【注释】①鄣：同「障」。防堵。